

# ¡FELIZ NAVIDAD!



## Desecho de árbol de navidad viviente

No se recogerán en las banquetas. Desecha tu árbol de navidad viviente en el sitio designado detrás de B & B Salvage localizado en el 298 7th Street NW.

## Recolección de basura

No habrá recolección de basura el 25 de diciembre y el 1 de enero. Las rutas del 25 de diciembre 7 al 1 de enero serán recolectadas los miércoles 24 de diciembre y 31 de diciembre.

## Cerrado por vacaciones

El Ayuntamiento estará cerrado el 24 de diciembre al mediodía y el 25 de diciembre por observancia de la navidad y el 1 de enero por el año nuevo.

## Recordatorio sobre el estacionamiento

No se permite el estacionamiento en las calles de las 2 a las 6 a.m.

## En la agenda

**4 y 30 de diciembre..Junta del Consejo Ciudadano, a las 4 p.m.**

**5-7 de diciembre..eventos de Hometown Holidays**

## City of Sioux Center

335 1st Ave. NW

Tel: (712) 722-0761

Lunes-Jueves: 7:30 am-4:30 pm

Viernes: 7:30 am-4 pm

## La energía libre de carbono

Parte de la generación energética del Departamento de Utilidades Municipales de Sioux Center es libre de carbono, y la cual incluye energía solar, eólica, e hidroeléctrica. ¡y tú tienes la opción de hacer aún más!

El Programa de Opciones Energéticas Brillantes te permite comprar Certificados de Energía Renovable para contrarrestar la porción que no es libre de carbono. Visita el sitio web [www.siouxcenter.org/choices](http://www.siouxcenter.org/choices) o llama a Becky al (712) 722-0761 para prender más o para inscribirte.



*y más diversión  
navideña en diciembre*

**Miércoles 5 de diciembre** Navidad en Crown Pointe: 5-7:30 p.m. Trivia con suéteres festivos Late Harvest 7:30 pm **Concurso de iluminación de casas:** en curso por toda la ciudad

**Jueves 5 de diciembre** Caminata con historietas: en el Centro Comercial, 9 a.m.-6 p.m. **Evento a puertas abiertas** en la biblioteca de Sioux Center de 12 a 2 p.m. **Mercado Verde Navideño** en el Centro Comercial de 4 a 7 p.m. **Decoración de Galletas** en la panadería Casey's de 4 a 5 p.m. **Concurso de Páginas para Colorear** en el Centro Comercial de 4 a 7 p.m. **Bebidas calientes, golosinas, chili, pizza** en el Centro Comercial de 5-7p.m. **Paseos gratuitos en trenecito para niños** en el Centro Comercial 5-8 p.m. **El desfile iluminado** en 1st Ave. SW, 5:30 p.m. **Plaza del Pueblo Iluminada** en la Villa de la Herencia de 6-9 p.m. **Escenario Navideño** en el Centro Comercial, 6-7:30 p.m.

**Viernes 6 de diciembre** Mercado Verde Navideño en el Centro Comercial de 12 a 7 p.m. **"Broomball" para negocios,** Arena de patinaje Vernon de 1 a 5 p.m. **Plaza del Pueblo Iluminada** en la Villa de la Herencia de 6-9 p.m.

## La Carretera 75 está abierta

La Carretera 75 vuelve a tener tráfico en ambos sentidos a través de Sioux Center durante el invierno. La temporada de construcción 2025 se enfocó en servicios públicos, pavimentación, banquetas, alumbrado público y mejoras urbanas desde la 2ª Calle Sur hasta más allá de la 5ª Calle Norte, además de algunos trabajos fuera de esa zona. Gracias al buen clima, los equipos de trabajo pudieron completar dos cuartos más de las planeadas para este año.

**Sábado 7 de diciembre** Desayuno con Santa para niños en el Centro Comercial - A las 9 a.m. Desayuno, paseos en trenecito y manualidades navideñas. **Mercado Verde Navideño** en el Centro Comercial de 9 a.m. a 3 p.m. **Paseos gratuitos en trenecito para niños** en el Centro Comercial 9:30 a.m.-3 p.m. **Películas gratuitas en Cinema 5** 11 a.m. y 12 p.m. **Plaza del Pueblo Iluminada** en la Villa de la Herencia de 6-9 p.m.

### Más en diciembre!

**Películas gratuitas en Cinema 5** (Boletos en unos comercios en el Centro Comercial) Sábados el 6, 13, 20 de diciembre y el 3 de enero, 11 a.m. & 12 p.m. Domingos al mediodía el 7, 14, 21 de dic. y el 4 de enero, 12 p.m. **Paseos gratuitos en trenecito** en el Centro Comercial 9:30 a.m.-3 p.m. el 6, 13, 20 de dic., 9:30 a.m.-3 p.m. **Visita a Santa** en el Centro Comercial Sábado 20 de dic., 12:30-2 p.m. **Patinaje en el All Seasons Center:** Viernes y sábados, de 7 a 9 p.m. Domingos, de 2 a 4 p.m. **Patinaje a la luz de la luna**, 26 de dic. de 9:15-11:15 p.m. en ASC.

# EVENTOS Y NOTICIAS LOCALES



**De la Cámara de Comercio de Sioux Center:** Mientras haces tu lista de compras navideñas, recuerda apoyar a tus tiendas locales. Estarás invirtiendo donde más cuenta- ¡donde vives! Escanea aquí para comprar tarjetas de regalo de la Cámara de Comercio, visita la oficina de la Cámara o el sitio web [siouxcentergiftcard.com](http://siouxcentergiftcard.com)  
*¡Feliz Navidad!*



## En la biblioteca

**Evento navideño a puertas abiertas,** el jueves 4 de diciembre, de 12 a 2 p.m. Habrá dulces y música en vivo.

**Taller de Tarjetas Navideñas,** el 4 de diciembre, de 7 a 8:30 p.m. Inscríbete con anticipación. Cupo limitado.

**Caminata de Cuentos de Navidad,** en el Centro Comercial durante todo el mes.

**Tres clubes de lectura: Club Toma Diferente** el sábado 6 de diciembre, 10 a.m., **Club de Autodescubrimiento** el 20 de diciembre, 10 a.m., **Club Prefiero estar Leyendo** el 27 de diciembre, 12 p.m. en el Café New Grounds.

**Cuentacuentos Navideño,** Martes 16 de diciembre, 10 a.m.

**Grupo de Apoyo para Dislexia,** el 18 de diciembre a las 7 p.m.

La biblioteca estará cerrada el 24 de diciembre al mediodía, el 25 de diciembre, el 31 de diciembre desde las 2 p.m. y el 1º de enero.

Más en [siouxcenterlibrary.org](http://siouxcenterlibrary.org)

## Actualización en los recibos de servicios públicos

El Departamento de Utilidades Municipales de Sioux Center realizará algunas mejoras en el proceso de facturación este invierno, incluyendo un nuevo diseño para los recibos. ¡Mantente atento para más información!

## Solicita las concesiones de la fundación

La Fundación Comunitaria de Sioux Center está aceptando solicitudes hasta el 31 de enero para la Concesión del Fondo de Dote Comunitario Generaciones (Generations Community Endowment).

Las solicitudes están disponibles en línea [www.siuuxcenter.org/Generations](http://www.siuuxcenter.org/Generations). Pueden ser solicitadas en persona

en el Ciudad de Sioux Center, por teléfono al (712) 722-0761, o por correo electrónico [Cathyf@siouxcenter.org](mailto:Cathyf@siouxcenter.org). Las personas elegibles para aplicar incluyen organizaciones sin fines de lucro y unidades gubernamentales locales en Sioux Center. Para mayor información, llama a Dennis al 722-0761.

## Patinaje y nada

**Patinaje a la luz de la luna,** 26 de diciembre de 9:15-11:15 p.m. El All Seasons Center tiene **certificados de regalo** disponibles en la oficina. Horario de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m. **El ASC estará cerrado** el 25 de diciembre. ¡Checa el horario festivo del ASC en línea! Una opción es **el pase divertido**, \$8 para nadar y patinar. **Capacitación para ser salvavidas** información en las redes sociales del All Seasons Center

## ¿Paseando a una mascota?

¿Pasear a un perro en el cementerio? Por favor, manténlo con correa. Cuando pasees a las mascotas, asegúrate de limpiar sus desechos.

## Departamento disponible

La Agencia de Vivienda de Bajo Costo New Homestead está aceptando solicitudes para un departamento de una recámara en Sioux Center. La renta está basada en ingresos e incluye servicios. Llama al (712) 722-2237 o visita [www.scnewhomestead.com](http://www.scnewhomestead.com).

## Deshazte de la basura

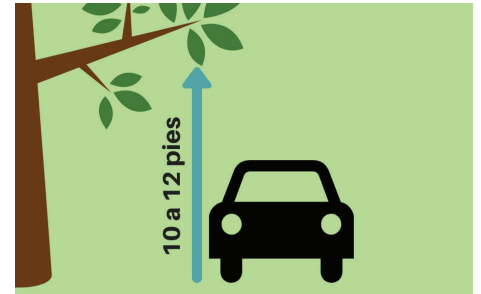
¡El invierno se acerca! Si tienes basura para eliminar, llama a Brommer Sanitation al (712) 722-0631 para programar una recolección o solicitar un contenedor. Para autos en desuso, comunícate con B&B Salvage al (712) 722-1731.

## Para propietarios:

Propietarios, gracias por registrar propiedades de alquiler en el programa de Viviendas de Alquiler de Sioux Center, diseñado para ayudar a garantizar viviendas seguras para los residentes de alquiler. Pronto recibirá un recordatorio con la fecha de vencimiento de la cuota de inscripción. ¡Gracias!

## Ayuda con las facturas

El LIHEAP y Project Share (Proyecto Compartir) pueden ayudar. Contacta a Mid-Sioux al (712) 722-3611 o 1-800-859-2025, por correo electrónico [adeegroot@midsioux.org](mailto:adeegroot@midsioux.org), o visita [www.midsioux.org](http://www.midsioux.org) y llena el formato. Puedes donar al Programa llamando al (712) 722-0761.



## El recorte de árboles

Las ramas de los árboles (incluyendo sus hojas) deben ser recortadas por lo menos de 10 a 12 pies de altura para permitir el paso de vehículos como el autobús escolar.

Si tienes planeado recortar las ramas, contacta al Ayuntamiento al final de año. De otra manera, el personal del Ayuntamiento recortará las ramas en enero.

## BECAS disponibles

Becas para estudiantes en el último año de preparatoria que cursan estudios relacionados con la industria eléctrica: técnico eléctrico, matemáticas, ciencias, ingeniería, contabilidad, etc. Debe vivir en una casa suplida por los Utilidades Municipales de Sioux Center/MRES. Aprende más en [www.mrenergy.com/services/scholarships](http://www.mrenergy.com/services/scholarships).